



കത്ത് / വികചനം

ഗാസിയും നെഹറ്റുവും തമ്മിൽ നടത്തിയ വളരെ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു കത്തിടപാട്.

1908ൽ ഫീറ്റ് സ്ക്രോജ് എന്ന പുസ്തകത്തിൽ വിഭാവനം ചെയ്ത ഭരണസംവിധാനത്തിൽ താൻ ഉറച്ചുനിൽക്കുന്നതായും അതിനെക്കുറിച്ചുള്ള നെഹറ്റുവിലെ അഭിപ്രായം വ്യക്തമാക്കണമെന്നും ഗാസി കത്തിലും ആവശ്യപ്പെടുന്നു. ഫീറ്റ് സ്ക്രോജിൽ പറയുന്ന കാര്യങ്ങൾ അധികാർത്ഥക്കാണ് എന്ന് മറുപടി പറയുന്ന നെഹറ്റു ആധുനിക വികസനത്തെ നിർബ്ബുദ്ധമായും പിന്തുടരേണ്ടതും വികസിപ്പിക്കേണ്ടതും ഇന്ത്യയ്ക്ക് അനിവാര്യമാണെന്നും വ്യക്തമാക്കുന്നു. സ്വത്രേ ഇന്ത്യയുടെ ഭേദി തീരുമാനിച്ച ആ വികചനവ്യത്യാസങ്ങളിലേക്ക്...

ഗാസിയും നെഹറ്റുവും ഒരു കത്തും മറുപടിയും

ഗാസിയുടെ കത്ത്

ങ്കോഡ് 5, 1945

പ്രീയപ്പെട്ട ജവഹർലാൽ,

താങ്കൾക്കു കുറെതുതുവാൻ പല നാളായി ആഗ്രഹിക്കുന്നു, ഇതിനുമുമ്പ് അങ്ങിനെന ചെയ്യാൻ സധിച്ചിട്ടില്ല. നിങ്ങൾക്കു ഒരു കത്ത് ഇംഗ്ലീഷിൽ വേണമോ അതോ ഹിന്ദുസ്ഥാനിയിൽ ആക്കണമോ എന്ന ചോദ്യവും മനസിലൂഡായിരുന്നു. ഒരു വിൽ ഹിന്ദുസ്ഥാനിയിൽ എഴുതുവാൻ തന്നെ നിശ്ചയിച്ചു.

ആദ്യമായി നമുക്കിടയിലുള്ള വികചനവ്യത്യാസങ്ങളെ കൂടിച്ചു എഴുതാനാണ് താൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നത്. അഭിപ്രായവ്യത്യാസങ്ങൾ അടിസ്ഥാനപരമാണ് എങ്കിൽ പൊതുജനം അതേക്കുറിച്ചു ഭോധവാനാരാക്കേണ്ടതുണ്ട് എന്ന് എന്നിക്കുതോന്നുന്നു. സരാജിനുവേണ്ടിയുള്ള നമ്മുടെ പ്രവൃത്തികൾ അസ്ഥാനത്തിലേക്ക് മാറ്റിനിർത്തുന്നത് ഹാനികരമായിരിക്കുന്നു. ഹിന്ദസ്ഥാജിൽ വിഭാവനം ചെയ്ത ഭരണസംവിധാനത്തിൽ താൻ ഇപ്പോൾ ഉറച്ചുവും ഉറച്ചുനിർക്കുന്നതായി താൻ പറയുന്നു. ഇത് കേവലം വാക്കുകളിലും ഇതു കൊച്ചുപുസ്തകം എഴുതിയ 1908 കാലംതൊട്ടുതന്നെ താനാർജ്ജിച്ച എല്ലാ അനുഭവങ്ങളും എൻ്റെ വിശ്വാസങ്ങൾ സത്യമാണെന്ന് സ്ഥിരകൾക്കുകയുണ്ടായി. അതുകൊണ്ടുതന്നെ ഏകനാണഞ്ചിൽ കൂടിയും താൻ അത് ഗൗത്മിക്കുന്നില്ല; താൻ കാണുന്ന സത്യത്തിന് ഒരു ദൃഢനാക്ഷി മാത്രമാക്കേണ്ടിവന്നാൽ തന്നെയും. താൻ എഴുതിയിരുന്നപ്പോൾ എൻ്റെ മുന്നിൽ ഹിന്ദസ്ഥാനായിരുന്നില്ല. എൻ്റെ സ്വന്തം വാക്കുകളിൽ ഒരു ചിത്രം വരക്കുക എന്നത് എന്നെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഉചിതമായ കാര്യമായിരുന്നു. അത് ഹിന്ദസ്ഥാജിൽ താൻ കോറിയിട്ടു തന്നെയാണോ അല്ലയോ എന്നകാര്യം നാമിൽ വരെയും സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അപ്രധാനമായ കാര്യമാണ്.

അപോൾപ്പിനെ ഞാൻ പറഞ്ഞതിന്റെ ശരിതെറ്റുകൾ തെളിയിക്കേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകതയുണ്ടെന്ന് തോനുനില്ല. ഈ ഏനിക്ക് എന്തുതോന്നുന്നു എന്നത് അഭിന്നതിനുകേണ്ടത് മാത്രമാണ് ആവശ്യം.

ഈന്ത്യ ധമാർത്ഥ സ്വാതന്ത്ര്യം നേടുകയും അതുവഴി ലോകം തന്നെ സത്രന്മാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ, എത്രയും പെട്ടെന്നോ അല്ലെങ്കിൽ പിന്നീടോ അംഗീകാരിക്കപ്പെടേണ്ടുന്ന വസ്തുത ജനങ്ങൾ ശ്രമങ്ങളിലാണ് മരിച്ച് പട്ടണങ്ങളിലാല്ലെങ്കിൽ വനിക്കേണ്ടതെന്നും, കൊട്ടാരങ്ങളില്ലെങ്കിൽ കുടിലുകളിലാണ് എന്നുള്ളതും എനിക്ക് ബോധ്യമുള്ള കാര്യമാണ്. അപോൾ അവർക്ക് ഹിന്ദിസ്ഥാനയോ അസ്ഥാനങ്ങളിലും സത്യവും അഹിന്ദിസ്ഥാനും ലൂഡാകുവോൾ മാനവരാഖിയും സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം സർവ്വനാശമല്ലാതെ മരാനുമില്ല എന്ന കാര്യം താൻ ഉയർത്തിപ്പിക്കുന്നു. സത്യവും അഹിന്ദിസ്ഥാനും ശ്രമമീനജീവിതത്തിന്റെ ലാളിത്യത്തിലാണെന്നും ഇതു ലാളിത്യം നമ്മുകൾ കാണാൻ സാധിക്കുക ചർച്ചയിലാണെന്നും അതുമാത്രമാണ് ചർച്ചയിലും ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്നും തിരിച്ചറിയാൻ നമ്മുകൾ സാധിക്കും. ലോകം ഇന്ന് തെറ്റായ ദിശയിലുടെയാണ് പോയ്ക്കൊണ്ടിക്കുന്നത് എന്നതിനെക്കുറിച്ചു ഭയപ്പെടേണ്ടതില്ല. ഒരുവേള ഇന്ത്യതന്നെയും ഇതേവഴിയിൽ കുടി സഖവിക്കുവാനും തീനാളത്തിലേക്ക് പറഞ്ഞകുടുന്ന ശലഭത്തെപ്പോലെ സ്വാഭാവികമായും കരിത്തുപോകുകയും ചെയ്യും. എന്നാൽ ഇതു രീതായി വിധിയിൽ നിന്നും ഇന്ത്യയെയും അതുവഴി മുഴുവൻ ലോകത്തെത്തന്നെയും സാരക്ഷിക്കുവാൻ എൻ്റെ അനിമശാസം വരെ ശ്രമിക്കുക എന്നത് എനിക്ക് അർഥത്തിനായിട്ടുള്ള കടമയാണ്. താൻ പറഞ്ഞതിന്റെ സത്തയെന്നത്, മനുഷ്യൻ അവൻ്റെ ധമാർത്ഥ ആവശ്യങ്ങളിലും സാധിപ്പര്യാപ്തനായി മാറ്റുന്നതിലും ഒരുണ്ടി നിൽക്കുമ്പെന്നാണ്.

ഇരുവരയാറു നിയന്ത്രണം അവന് ഇല്ലാതെക്കിൽ അവന് ത നൊത്തെനെ രക്ഷിക്കുവാൻ കഴിയുകയില്ല. ആതൃതികമായി ഇരു ലോകം തന്നെയും വ്യക്തികളാൽ രൂപപ്പെടുന്നതുപോ ലെ. പുതുതായി ഞാനൊന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഇത് വളരെ പരക്കെ അറിയപ്പെടുന്ന സത്യമാണ്.

എന്നാൽ ഹിന്ദുസ്വരാജിൽ ഇക്കാര്യം എന്ന പ്രസ്താവി ആട്ടോബന്ന് എനിക്കുതോന്നുന്നില്ല. ഇന്ന് നിലവിലുള്ളതു ശാ മീണജീവിതമാണ് എന്ന് വിഭാവനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത് എന്ന് താഴെ സങ്കല്പപ്രകാരിക്കുക. ശ്രാമങ്ങൾക്കാരിലുള്ള എൻ്റെ സ്വപ്നങ്ങൾ ഇപ്പോഴും എൻ്റെ മനസിലാണ്. ആത്യു തികമായി എല്ലാ മനുഷ്യരും ജീവിക്കുന്നത് അവൻ്റെ സങ്കല്പപ്രാക്കങ്ങളിലാണ്. എൻ്റെ ആദർശ ശ്രാമങ്ങൾ ബുധിമാനാരായ മനുഷ്യർ അടങ്കുന്നതായിരിക്കും. അവൻ മുഗ്രങ്ങളുടെ അസ്ഥാരത്തിലും മാലിന്യത്തിലും ആയിരിക്കില്ല ജീവിക്കുന്നത്. സ്വത്കികളും പുതുഷ്പത്രരും സ്വത്രതരും ലേഡുകൾ മറ്റാരെക്കാളും ഉപരിയായി സ്വയം ഉയർത്തിപ്പീടിക്കുവാൻ പ്രാപ്തരുമായിരിക്കും. അവിടെ പ്ലേശോ, കോളിയേ, വസുംഖിയേ, ഉണണാകില്ല. ഒരജൂം അലസനായിരിക്കില്ല, ഒരജൂം ധാരാളിത്തതിൽ അഭിരൂചിക്കുകയില്ല. കായകാധാരനത്തിൽ എല്ലാവരും അവരവരുടെ പക്ഷം സംഭാവന ചെയ്തിരിക്കും. അതിവിശാലമായൊരു ചിത്രം വരച്ചിടാൻ എനാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. ദയിൽവേ, പോസ്റ്റ്-ഡെലഗ്രാഫ് എപ്പീസ് എന്നിവ സങ്കല്പപ്രകാരവാൻ സാധിക്കും. ധാരാർത്ഥ വാസ്തവക്കൾ നേടിയെടുക്കുക എന്നതാണ് പ്രധാനം, ബാക്കിയുള്ളതുവരെയാ കൈ ചരിത്രത്തിൽ സ്വയമേവ ചേർന്നുനിന്നുകൊള്ളും. ധാരാർത്ഥ തമഖ്സ്തുവിനെ വിക്രൂതിയാണ് എന്ന് അനുവദിക്കുകയാണെന്ന കൂടി മുകളിയാളുവെയെല്ലാം തന്നെ സ്വയം ഖലാതാകും.

എക്കിൽ മാത്രമേ എനിക്ക് സംസ്ഥാപ്തിയുണ്ടാകു.

எதான் எழுதிய காருண்டுகில் ஸஂஸார அவஸ்தமு எல்லென் தாக்ஷிக் கொண்டுள்ளுவெகித் தமுக்க ஏரு கூடி கால்சுப் பூர்வபடித்தொயுக்கான்கள்.

താക്കൾ കരിനമായി അധികാരിക്കുന്നു. താക്കൾക്ക് സുവാ മെന്ന് കരുതുന്നു. ഇന്ത്യവും സുവമായിരിക്കുന്നുവെന്ന് വിശദിക്കുന്നു.

അനുഗ്രഹാശിസ്യകളോടെ ബാധ

നെഹ്റുവിന്റെ മരുപടി

ഒക്ടോബർ 9, 1945

പ്രീയപ്പെട്ട ബാജു,

லഘുവാനിൽ നിന്നുള്ള മടക്കയാത്രയിൽ, ഒക്കൊബർ 50 ടി ആറ്റിയിലെ താങ്കളുടെ കത്ത്, എനിക്ക് ഇന്ന് ലഭിച്ചു. താ കൂർ എനിക്ക് വിശദമായി എഴുതിയതിൽ ഞാൻ സന്നോഷ വാനാണ്, ഒരു പരിധിവരെ വിശദമാക്കാൻ ഞാനും ശ്രമിക്കും, എന്നാൽ ഇപ്പോൾ ഞാൻ പലവിധ പരിപാടികളിലും ബന്ധിതനായിക്കിടക്കുന്നതിനാൽ ഇക്കാര്യത്തിൽ എന്തെ കിലും വീഴ്ച പറ്റിട്ടുരുണ്ടുണ്ടിൽ താങ്കൾ കഷ്ടമിക്കുമെന്ന് കരുതുന്നു. ഇപ്പോൾ ഞാനിവിടെ കേവലം ഒന്നാ ദിവസതേ കരു മാത്രമായാണ് എത്തിയിരിക്കുന്നത്. അനുപചാരികമായ ഒരു ചർച്ചയായാണ് നല്ലതെന്ന് തോന്നുന്നു, എന്നാൽ ഇന്നത്തെ അവസ്ഥയിൽ അത് എപ്പോഴാണ് സൗകര്യപ്പെടുക എന്നറിയില്ല. ഞാൻ ശ്രമിക്കാം.

ചുരുക്കിപ്പിറിഞ്ഞാൽ, എൻ്റെ കാഴ്ചപ്പട്ടിൽ നമ്മുടെ മുന്നിലൂള്ള ചോദ്യമെന്നത് സത്യവും അസത്യവും തമിലുള്ളത്രോ ഹിന്ദിസ്യും അഹിന്ദിസ്യും തമിലുള്ളത്രോ അല്ല. യഥാർത്ഥം സഹകരണവും സമാധാനപരമായ രീതികളും ആയിരിക്കണം ഉന്നമെന്ന് തീരുമാനിച്ചാൽ, ഒരു സമൂഹം അവരെ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചാൽ അത് നമ്മുടെ ലക്ഷ്യമായിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. വിനിടുള്ള ചോദ്യം ഇത്തരമൊരു സമൂഹം എങ്ങനെന്നേടിയെടുക്കാമെന്നതും അതിന്റെ ഉള്ളടക്കം എന്നായിരിക്കണമെന്നും ആയിരിക്കും. എനിക്ക് മനസ്സിലാക്കാൻ സാധിക്കാതെ സംഗതി, ഒരു ശ്രാമം സത്യവും അഹിന്ദിസ്യും എന്നുള്ളകാണ്ട് മൂന്നുകൾപ്പറിക്കണം എന്നുള്ളതാണ്. സാധാരണനിലയിൽ പറഞ്ഞാൽ ഒരു ശ്രാമം ബഹുഭിക്കമായും സാംസ്കാരികമായും പിന്നാക്കം നിൽക്കുന്നതാണ്, പിന്നക്ക് സാഹചര്യങ്ങളിൽ നിന്നും ഒരുത്തത്തിലുള്ള പുരോഗതിയും കൈട്ടിപ്പെടുകകാൻ സാധിക്കുകയില്ല. സക്കൂചിത മനസ്സിലെ ജനങ്ങൾ സത്യവിരുദ്ധമായ ഹിന്ദിസ്യിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവരുമാകാനാണ് കൂടുതൽ സാധ്യത.

കേൾക്കാം, വന്നത്രോ, പാർപ്പിടം, വിദ്യാഭ്യാസം, ശുചിത്വം തുടങ്ങിയ രാജ്യത്തിലെ മുഴുവൻ പേരുടെയും അടിസ്ഥാനാവശ്യങ്ങളായിരിക്കേണ്ട ചില വിഷയങ്ങളിലുള്ള പര്യാപ്തത സംബന്ധിച്ച വിഷയങ്ങൾ കൂടി മുന്നോട്ടുവെക്കേണ്ട തുണ്ട്. ഈ ലക്ഷ്യങ്ങൾ പതിഗണിച്ചുകൊണ്ട് ഇവ എത്രയും വേഗം എങ്ങിനെ നേടിയെടുക്കാമെന്ന കാര്യത്തിൽ അനോഗ്യമാണ് നടക്കണം. അപ്പോഴും ആധുനിക ഗതാഗത സംവിധാനങ്ങളും അതുപോലെ ആധുനിക വികസനങ്ങളും നിർവ്വ്വസ്യമായും തുടരേണ്ടതും വികസിപ്പിക്കേണ്ടതും അനിവാര്യമാണെന്നാണ് താൻ കരുതുന്നത്. ഈ ആർജ്ജിക്കുകയാളാതെ ഇതിൽനിന്നും പുറത്തു കടക്കാൻ യാതൊരുമാർ

ବ୍ରଦୁମିଲ୍ଲ ଅନ୍ତିମାନ୍ୟକିଳ ଵର୍ଣ୍ଣିତ ବ୍ୟବସାୟଙ୍କୁରେ
ନିଲାଗିଲେପ୍ତ ଅତ୍ୟାବ୍ସ୍ଥାମାଣୀ ତିକଚ୍ଛୁଣ୍ଣ ଶାମିଳ ସାହାବ
ମୁହଁତ ଏବୁ ସମ୍ବାଧତିରେ ହୁତ ଏହିତେଣତାଙ୍କୁ ସୁସଂଗତମା
ଯିବିଷକ୍ତିରୁ? ଵର୍ଣ୍ଣିତିରୁ ଉଦତତରଙ୍ଗଜୁମାଯ ବ୍ୟବସାୟଙ୍କର
ସାଧ୍ୟମାଯତ୍ରରୁ ବିକେନ୍ଦ୍ରିୟକରିବାକୁ ବ୍ୟକ୍ତିପ
ରମାଯି ଢାଙ୍କ ଆଶପାଇକରୁଣ୍ଗ; ରଙ୍ଗ ତରତିଲିଖୁତ୍ତ ସାଧ୍ୟ
ତିକବ୍ୟବସମ ଏବୁ ରାଜ୍ୟତତ ନିଲାଗିଲେକରୁକର୍ଯ୍ୟାଣକିଳ
ଆବ ତମିଲିଖୁତ୍ତ ପରିବ୍ରାନ୍ତ ଉଦଲେବନ୍ତକରୁକର୍ଯ୍ୟାଣ ଆଲ୍ପୁତ୍ତିରେ
ଏଣ୍ ମର୍ରାଣିବେ କ୍ରିଏଟକରୁକର୍ଯ୍ୟାଣ ଚର୍ଚ୍ୟାରୁ.

സംത്രൈപ്പും, വൈദികവകുമണം എന്നീ വിഷയങ്ങളിൽ, അത് രാഷ്ട്രീയവും സാമ്പത്തികവുമാം, ഈരായാരു സന്ദർഭ തതിൽ വേണു പരിഗണിക്കപ്പെടാൻ. സാങ്കേതികമായി മുൻ നിരയിൽ നിൽക്കുന്ന ഒരു രാജ്യമായി മാറ്റയ്ക്കായുള്ള ഇന്ത്യയ്ക്ക് യഥാർത്ഥ സ്വാത്രപ്പും നേടിയെടുക്കാൻ സാധിക്കുമെന്ന് ഞാൻ കരുതുന്നില്ല. ഈരായാവെസരത്തിൽ ശാസ്ത്രീയ പളർച്ചയും കൂടുതലായി ഞാൻ ദൈവന്മാരുടെ കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുന്നില്ല. ഓരോ മേഖലയിലും ശക്തമായ ശാസ്ത്രീയ ഗവേഷണങ്ങളുടെ പശ്ചാത്യലമില്ലാതെ വർത്തമാന ലോകസാഹചര്യത്തിൽ നമ്മകൾ മുന്നൊൻ സാധിക്കുകയില്ല. വ്യക്തികളിലും, സംഘങ്ങളിലും, രാഷ്ട്രങ്ങൾക്കി ടയിലും സംഘർഷങ്ങളിലേക്കും യുദ്ധങ്ങളിലേക്കും നയിക്കുന്നതരത്തിലുള്ള ആർത്തി ഇന്ന് ലോകത്ത് നിലനിൽക്കുന്നുണ്ട്. കൂടിയോ കൂടിണ്ടൊ അളവിൽ നമ്മുടെ സമുദം മൊത്തമായും ഇതിനെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയാണ് കുറഞ്ഞത്. ഈരായാരു അടിത്തറ മാറ്റേണ്ടതുണ്ട്, അത് സഹകരണത്തിലേക്ക് പരിവർത്തിപ്പിക്കേണ്ടതുണ്ട്, ഒരുപ്പുടലിലും ഒരു അംഗീകരിച്ചാൽ, സാധ്യമാണെന്ന് ബോധ്യപ്പെട്ടാൽ അവ യാമാർത്ഥ്യമാക്കുവാനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ നടത്തേണ്ടതുണ്ട്. അത് ലോകത്തിന്റെ മുതിരാഗണങ്ങളിൽ നിന്നും അകന്നു നിന്നുകൊണ്ടുള്ള സാമ്പത്തിക ക്രമത്തിലുണ്ടയല്ല മറ്റൊരുപ്പുടലിലും സഹകരണത്തിലുണ്ടയായിരിക്കും. രാഷ്ട്രീയമേം സാമ്പത്തികമേം ആയ കാഴ്ചപ്പെടിലും ചിന്തിച്ചാൽ ഒരുപ്പെടുന്നിൽക്കുന്ന ഇന്ത്യ ശുന്നമായ ഒന്നായിരിക്കും, അത് ആർത്തി വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതും മുമ്പായും അംഗീകാരിക്കുന്നതുമായിരിക്കും.

കോടിക്കണക്കിന് ആളുകൾക്ക് കൊട്ടാരം പണിയാമെന്ന പ്രശ്നം തന്നെയില്ല. എന്നാൽ സാൻക്കാരികമായ നില നിൽപ്പ് സാധ്യമായതു സൗകര്യപ്രവൃത്താ പരിഷ്ക്കുത്തങ്ങളുമായ താമസസ്വകരുങ്ങൾ കോടിക്കണക്കായ ആളുകൾക്ക് എന്തുകൊണ്ട് ഉണ്ടായിക്കുടാ എന്നതിന് യാതാരു കാരണവും കാണാൻ സാധിക്കുന്നില്ല. ഈന് അമിത വളർച്ച പ്രവിച്ച നിരവധി നഗരങ്ങളിൽ തിന്മകൾ വികസിച്ചുവരുന്നത് അനേകിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഇത്തരമൊരു അമിതവികസനത്തെ നമുക്ക് നിരുത്താഹപ്പെടുത്തുകയും അതേ സമയം ശ്രാമങ്ങളെ പട്ടണങ്ങളജ്ഞരുടെ സഹായകരിക്കി നിലവാരത്തിലേക്കുയരാൻ പ്രേരിപ്പിക്കുകയും വേണം.

வழை வர்ஷங்களிலும் முயன்ற தொல் பரிச்சுராஜ் வாயிலிடுகிறது, ஏனென்ற மனസிலே வழை என்புமாறு சிறை மாடுமேயுமிடுகிறது. பகேச ஹருபத் வர்ஷங்களில் வாயிலிடுகிற நாலோச போலும் ஏற்கென ஸாஸ்யிட்டிடத்தோலும் பூரின் மாயும் அத்தனையாற்றுமாய் கண்ணயிருக்கிறது. அதிலே பி னீடுகிறது தாக்குநெட ஏழுதைகளிலும் பிரஸங்களிலும் ஏற்கிள்க காணால் காலனிடுகிறது பாய நிலபாடுகளில்கி

வழர் திருக்கூபிடிச்சு எடுத்திய ஏழுகாலே சிறகால் மா
த்ரமாளித்; உனயிச்சிறிக்கூற உரவுமேறிய சோடுணங்களே
க் அத் அனிதிபுல்த்தெள்ளங்களை என்ன வெப்புடன்;
உத்தரமாறு கூடிக்கூச்சு ரீதியிலுத்த அவத்ரளத்தில்
தாக்கி எருங்காடு கஷவிக்குமென் என்ன கருதுன்; உற
விஷயத்தில் விஶவமாயி எடுத்தான் என் பின்கீர் ஶமி
க்குநாதான். தாக்கி ஸுவமாயிரிக்கூறுங்கவனும் ஹஸ்ம
ஐவெள்ளயில் நின்கு பூர்ணமாயி விடுதல் நேரியென்று
கருதுன்;

താങ്കളുടെ
ജവാഹർലാൽ